



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
17 January 2011
Russian
Original: English

Второй комитет

Краткий отчет о 31-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 24 ноября 2010 года, в 11 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Очир..... (Монголия)

Содержание

Пункт 17 повестки дня: Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития (*продолжение*)

Пункт 20 повестки дня: Устойчивое развитие (*продолжение*)

(с) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (*продолжение*)

(d) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (*продолжение*)

Пункт 22 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость (*продолжение*)

Пункт 23 повестки дня: Группы стран, находящиеся в особой ситуации (*продолжение*)

(a) Четвертая Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели с момента выпуска* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 11 ч. 25 м.

Пункт 17 повестки дня: Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития (продолжение)
(A/C.2/65/L.22 и L.56)

Проекты резолюций об использовании информационно-коммуникационных технологий в целях развития (A/C.2/65/L.22 и L.56)

1. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/65/L.56, представленному г-ном Пьером (Гаити), заместителем Председателя Комитета, по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.22. Насколько она понимает, Комитет готов не применять к данному случаю положение о 24 часах, предусмотренное в правиле 120 правил процедуры. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

2. **Г-н Глаксман** (Соединенные Штаты Америки), выступая с разъяснением позиции, говорит, что в данном проекте резолюции подчеркивается важная роль информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) для развития и продлевается мандат Форума по вопросам управления Интернетом в знак признания его существенного вклада в эту деятельность. С учетом общего признания ценности Форума Генеральным секретарем и респондентами, участвовавшими в проведенном им опросе, приходится сожалеть о том, что в достигнутом по проекту резолюции консенсусе не нашли более полного отражения те усовершенствования, которые были внесены в методы работы Форума, и тот факт, что участие в работе Форума при его нынешнем руководстве развивающихся стран растет с каждым годом.

3. *Проект резолюции A/C.2/65/L.56 принимается.*

4. **Г-н де Бассомпьер** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза; страны-кандидата Хорватии; стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации Албании, Сербии и Черногории; и, кроме того, Грузии, Республики Молдова и Украины, приветствует тот факт, что страны в очередной раз выступили в поддержку Форума по вопросам управления Интернетом и многостороннего характера его работы без принятия обязательных для выполнения решений, продлив мандат Форума. Он также приветствует

консультативное совещание рабочей группы Председателя Комиссии по науке и технике в целях развития, которое проводится в этот день в Женеве и посвящено совершенствованию методов работы Форума.

5. Вместе с тем в только что принятом проекте резолюции недостаточно полно отражена та позитивная оценка, которую подавляющее большинство государств-членов дали функционированию Форума и его эволюции с момента его создания. Форум полностью удовлетворяет требованиям Тунисской программы для информационного общества, а высокий уровень участия в его работе свидетельствует о том, что он служит ценной платформой для диалога и ознакомления друг друга с передовым опытом. Европейский союз особо приветствует более широкое участие развивающихся стран в работе Форума и призывает также к налаживанию более активного сотрудничества между Форумом и национальными и региональными форумами. Существенное расширение дистанционного участия – результат творческого использования ИКТ с целью обеспечить участие широкого круга заинтересованных сторон. Форум доказал свою способность к самосовершенствованию и адаптации и должен сохранять гибкость, чтобы реагировать на изменение обстановки.

6. **Г-н Делайл** (Канада), выступая от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии (группы КАНЗ), говорит, что решение о продлении мандата Форума свидетельствует о его безоговорочной поддержке, выраженной на официальных консультациях в Шарм-эш-Шейхе и в записке Генерального секретаря (A/65/78). Напоминая о том, что в проекте резолюции говорится о необходимости совершенствования работы Форума, он подчеркивает, что подавляющее большинство респондентов высказались за продолжение работы Форума без сколько-нибудь существенных изменений в его формате и рабочих методах. Тем не менее группа КАНЗ надеется поучаствовать в работе рабочей группы Комиссии по науке и технике в целях развития, чтобы обсудить любые возможные усовершенствования в деятельности Форума.

7. Вызывает разочарование то, что в проекте резолюции не приветствуется инициативная работа Форума над совершенствованием собственных рабочих методов, ведущаяся с момента его создания. Группа КАНЗ с

удовлетворением отмечает, что Форум принял ряд предложений, внесенных на консультациях в Шарм-эш-Шейхе, и принял к сведению существенное расширение дистанционного участия и включение в повестку дня Форума вопросов развития. Появление начиная с 2005 года множества региональных и национальных форумов также способствовало закреплению успеха многосторонней модели Форума.

8. *Проект резолюции A/C.2/65/L.22 снимается с обсуждения.*

Пункт 20 повестки дня: Устойчивое развитие
(продолжение) (A/C.2/65/L.28/Rev.1 и L.35/Rev.1)

Проект резолюции, озаглавленный «Защита коралловых рифов в интересах обеспечения устойчивых источников средств к существованию и развития» (A/C.2/65/L.28/Rev.1)

9. Председатель предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/65/L.28/Rev.1, представленному Австралией от имени авторов, перечисленных в документе. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам. Она отмечает, что ранее этот проект резолюции был по ошибке выпущен под условным обозначением A/C.2/65/L.49. По этой причине документ A/C.2/65/L.49 был снят с обсуждения, как указано в документе A/C.2/65/L.49/Corr.1.

10. **Г-н Голедзиновски** (Австралия), отмечая, что данный проект резолюции получил широкую поддержку, в том числе со стороны государств, на территории которых нет рифовых систем или которые не имеют выхода к морю, объявляет, что к числу авторов желают присоединиться следующие страны: Антигуа и Барбуда, Барбадос, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Индия, Ирландия, Италия, Кипр, Кот-д'Ивуар, Латвия, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Словакия, Таиланд, Тонга, Украина, Филиппины, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Ямайка.

11. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов также желают присоединиться следующие страны: Белиз, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Гаити, Гвинея-Бисау, Республика Молдова, Таджикистан, Хорватия и Эритрея.

12. **Г-н Наяси** (Фиджи), выступая от имени малых островных развивающихся государств Тихого океана, а именно Вануату, Маршалловых Островов, Науру, Палау, Папуа-Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Тонги, Тувалу, Федеративных Штатов Микронезии и его собственной страны, Фиджи, говорит, что документ, о котором идет речь, – это знаковая резолюция для этих стран, поскольку в ней затрагиваются многие проблемы, с которыми они сталкиваются. Для жителей тихоокеанских островов экосистемы коралловых рифов являются важным источником продовольствия и заработка. Кроме того, коралловые рифы защищают берега островов от эрозии и цунами и являются важным элементом культурной самобытности их жителей. Самую серьезную угрозу для коралловых рифов представляет загрязнение двуокисью углерода в результате изменения климата и подкисления океана, и именно в этом году мы являемся свидетелями процесса массового обесцвечивания кораллов. Проект резолюции весьма актуален и указывает на необходимость безотлагательных действий.

13. *Проект резолюции A/C.2/65/L.28/Rev.1 принимается.*

14. **Г-жа Кызылтан** (Турция) говорит, что в проекте резолюции поднимаются важные вопросы, касающиеся охраны и рационального использования морских ресурсов. Признавая исключительно важное значение коралловых рифов и экосистем для нормальной жизнедеятельности и развития малых островных государств, Турция вместе с тем хотела бы дистанцироваться от содержащихся в проекте резолюции упоминаний о международных документах, участником которых она не является.

Проект резолюции, озаглавленный «Глобальный этический кодекс туризма» (A/C.2/65/L.35/Rev.1)

15. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/65/L.35/Rev.1, который представляется Гондурасом от имени авторов, перечисленных в документе. Насколько она понимает, Комитет готов не применять к данному случаю положение о 24 часах, предусмотренное в правиле 120 правил процедуры. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

16. **Г-жа Флорес** (Гондурас) говорит, что данный проект резолюции призван обеспечить устойчивость в секторе туризма и в таких областях, как сохранение биологического разнообразия и обеспечение готовности к стихийным бедствиям. Она вносит два небольших редакционных изменения в пункт 6 текста на испанском языке. Она также объявляет, что к числу авторов присоединились Люксембург, Монако, Сейшельские Острова и Словения.

17. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов также желают присоединиться Габон, Коморские Острова, Ливан, Сербия и Фиджи.

18. *Проект резолюции A/C.2/65/L.35/Rev.1 с внесенными в него устными исправлениями принимается.*

19. **Г-н Хан** (Всемирная туристская организация) говорит, что его организация высоко оценивает усилия Комитета по поощрению ответственного туризма в интересах устойчивого развития и выражает признательность авторам проекта резолюции.

(с) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (продолжение)
(A/C.2/65/L.34 и L.54)

Проект резолюции, озаглавленный «Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо» (A/C.2/65/L.34 и L.54)

20. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/65/L.54, представленному г-жой Вюрц (Венгрия), заместителем Председателя Комитета, по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.34. Насколько она понимает, Комитет готов не применять к данному случаю положение о 24 часах, предусмотренное в правиле 120 правил процедуры. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

21. *Проект резолюции A/C.2/65/L.54 принимается.*

22. *Проект резолюции A/C.2/65/L.34 снимается с обсуждения.*

(d) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений

человечества (продолжение) (A/C.2/65/L.33 и L.51)

Проекты резолюций об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (A/C.2/65/L.33 и L.51)

23. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/65/L.51, представленному г-жой Вюрц (Венгрия), заместителем Председателя Комитета, по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.33. Насколько она понимает, Комитет готов не применять к данному случаю положение о 24 часах, предусмотренное в правиле 120 правил процедуры. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

24. *Проект резолюции A/C.2/65/L.51 принимается.*

25. *Проект резолюции A/C.2/65/L.33 снимается с обсуждения.*

Пункт 22 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость (продолжение) (A/C.2/65/L.9 и L.50)

Проекты резолюций о культуре и развитии (A/C.2/65/L.9 и L.50)

26. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/65/L.50, представленному г-ном Пьером (Гаити), заместителем Председателя Комитета, по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.9. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

27. **Г-н Пьер** (Гаити), заместитель Председателя Комитета, вносит в текст некоторые мелкие редакционные изменения.

28. *Проект резолюции A/C.2/65/L.50 с внесенными в него устными исправлениями принимается.*

29. **Г-н Гутьеррес** (Перу) приветствует принятие данного проекта резолюции, который в ряде важных аспектов представляет собой шаг вперед в обсуждении вопросов культуры и развития в Организации Объединенных Наций.

30. Проект резолюции A/C.2/65/L.9 снимается с обсуждения.

Заседание прерывается в 12 ч. 10 м. и возобновляется в 12 ч. 20 м.

Пункт 23 повестки дня: Группы стран, находящихся в особой ситуации (продолжение)

(а) Четвертая Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (продолжение)
(A/C.2/65/L.5 и A/C.2/65/L.55)

Проекты резолюций о четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (A/C.2/65/L.5 и A/C.2/65/L.55)

31. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/65/L.55, представленному г-ном Эмполье (Демократическая Республика Конго), Докладчиком Комитета, по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.5. Насколько она понимает, Комитет готов не применять к данному случаю положение о 24 часах, предусмотренное в правиле 120 правил процедуры.

32. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета), делая устное заявление в соответствии с правилом 153 правил процедуры, говорит, что для проведения интерактивных неофициальных слушаний во исполнение пунктов 11 и 12 проекта резолюции потребуется привлечение конференционных и документационных служб. Было определено, что для этой цели можно будет задействовать конференционные ресурсы, выделенные Генеральной Ассамблее, при условии, что сама Генеральная Ассамблея и ее рабочие группы не будут проводить параллельных заседаний. Предполагается, что расходы на обработку документации собственными силами будут покрыты из имеющихся средств. Таким образом, принятие данного проекта резолюции не будет иметь последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов.

33. Она обращает внимание на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Она также обращает внимание на пункт 67 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом

бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/7), в котором Консультативный комитет отметил, что употребление в резолюциях фразы «в рамках имеющихся ресурсов» или аналогичной формулировки имеет негативные последствия для осуществления деятельности; таким образом, необходимо прилагать усилия к тому, чтобы не допускать употребления этой фразы в резолюциях и решениях.

34. **Г-жа Кызылтан** (Турция) вносит в текст проекта резолюции ряд редакционных поправок. Она добавляет, что как страна, принимающая у себя четвертую Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Турция продолжит тесное сотрудничество с этими странами, партнерами по процессу развития и организациями системы Организации Объединенных Наций в порядке подготовки к Конференции.

35. **Г-жа Моризе** (Франция) вносит несколько редакционных поправок во французский текст проекта резолюции, чтобы тот в большей степени соответствовал тексту на английском языке.

36. *Проект резолюции A/C.2/65/L.55 с внесенными в него устными исправлениями принимается.*

37. **Г-н Шарма** (Непал), выступая от имени Группы наименее развитых стран, приветствует принятие данного проекта резолюции консенсусом, особенно в преддверии четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая будет созываться в 2011 году на как можно более высоком уровне. Конференция должна стать важным шагом вперед в решении великого множества проблем развития наименее развитых стран путем принятия смелой, всеобъемлющей, перспективной и ориентированной на результат программы действий на предстоящее десятилетие. На ней должны быть приняты глобальные обязательства и определена новая программа действий с четкими принципами подотчетности и мониторинга.

38. Наименее развитые страны надеются на формирование нового устойчивого партнерства в интересах развития человека и экономики, инфраструктуры и производственных мощностей, в том числе в области сельского хозяйства, а также принятия специальных мер для решения многочисленных проблем. Необходимо наращивать эффективные меры международной поддержки по

таким направлениям, как официальная помощь в целях развития, торговля, прямые иностранные инвестиции и облегчение долгового бремени, и следует на постоянной основе следить за ходом работы и контролировать его.

39. Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в мобилизации всей системы на поддержку усилий по подготовке и организации Конференции. В этой связи наименее развитые страны высоко оценивают работу, ведущуюся Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, и призывают все стороны продолжать и активизировать поддержку, которую те оказывают.

40. *Проект резолюции A/C.2/65/L.5 снимается с обсуждения.*

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.